

## 立法會福利事務委員會

### 護老者支援服務

#### 目的

本文件旨在告知各委員有關護老者支援服務的最新進展。

#### 背景

2. “護老者”是指向體弱、身體機能或心智有缺損或有長期病患的長者提供照顧的人。護老者通常是有照顧需要的長者的子女、配偶、親友、朋友或鄰居。而在本港的環境下，護老者也包括家庭傭工。根據香港的一位學者估計，本港護老者人數約有 148 000 人。他們主要是長者的家人，即成年子女護老者以及配偶護老者。而配偶護老者通常本身也是長者。

3. 護老者會照顧體弱長者的起居，包括在日常起居活動方面給予協助，例如扶抱長者、為其梳洗、穿衣等；護老者有可能因而感到身心疲累。這類護老者很多時身兼多種角色，既是家長、配偶、護老者，又是外出謀生的僱員，因此許多護老者在工作和社交生活方面都往往受到影響。有些護老者或會出現情緒問題；有些因為他們的護老工作得不到長者和家人的欣賞或支持，而感到沮喪失望；有些則因為要應付長者的各項要求，而感到精神緊張、筋疲力竭；有些更因長者健康轉壞、需入院治療或入住院舍，而感到內疚自責。

4. 護老者也有本身的需要。他們需要常見老人病的資料、有關社區資源的資料、照顧體弱長者技巧的訓練、暫託服務、為長者提供護理和起居照顧方面的協助、他人的認同和情緒支援。我們清楚知道，為了使更多體弱長者可以留在家中安老，有必要為他們家中的護老者提供所需的支援。為此，自一九九九年年初以來，我們設立了兩個護老者支援中心，向護老者提供資料、輔導和培訓。在一九九九年年底又推行一項試驗計劃，在長者日間護理中心開辦日間暫託服務。最近，我們完成了檢

討現有的安老院舍暫託服務，並找出加強服務的方法。上述各種服務，都可讓長者家中的護老者暫時減輕負擔。

## 護老者支援中心

5. 護老者支援中心設有以下多類服務，為護老者提供資料、培訓和情緒上的支援：

- (a) 舉辦培訓和教育活動，包括培訓課程、講座、示範等，向護老者教授有關照顧長者的知識和技巧；
- (b) 舉行小組活動，例如互助小組活動，讓護老者分享經驗，互勵互勉。此外，也為患有癡呆症的長者舉辦的懷緬小組、現實定向小組等活動，協助他們改善身體機能，同時使護老者的壓力暫時得以紓緩；
- (c) 舉辦社交康樂活動，為護老者減壓；
- (d) 向護老者提供義工訓練，以便他們支援其他護老者；
- (e) 開設熱線電話服務，給予護老者意見和鼓勵；
- (f) 闢設資源園地，備有講解護老知識與技巧的書籍、錄影帶和教材套，供護老者和市民參閱。支援中心也成為其他安老服務單位，例如長者日間護理中心、長者綜合服務中心和長者活動中心的資源基地；
- (g) 安排專業社會工作者提供輔導和轉介服務。除提供情緒上的支援外，社工也協助護老者擬訂照顧長者的計劃，並轉介他們使用其他福利服務，例如家務助理服務、日間暫託服務等；以及
- (h) 備有康復器材可供護老者借用。

6. 政府共資助設立兩間護老者支援中心，分別是香港明愛設於深水埗的中心，以及社會福利署於柴灣營辦的中心。兩間中心均於一九九九年二月成立，運作首年的服務統計數字如下：

服務項目	累積總數 (2.1999-2.2000)
(a) 已登記的護老者人數	1,818
(b) 電話熱線查詢次數	389
(c) 訓練及教育活動數目	180
(d) 自助小組、互助小組及輔導小組活動舉辦次數	61
(e) 宣傳及社區教育活動數目	90
(f) 技巧訓練、教育、輔導及推廣活動的參加者人次	18,578
(g) 外借康復設備和用具示範次數	645
(h) 義工訓練活動舉辦次數	37
(i) 義工訓練活動參加者人數	604

直至目前為止，服務使用者對護老者支援中心提供的服務評價良好。我們現正制定服務成果指標，例如調查護老者在照顧長者方面的壓力有否減少，以便量度中心提供服務的成效。

## 暫託服務

7. 暫託服務的目的，是讓護老者可稍作喘息、參與社交康樂活動、辦理日常事務、探訪朋友、參加為照顧者而設的訓練等。護老者在稍作喘息後恢復元氣，將能在壓力減少的情況下更長時間擔任照顧工作。現時有三種為體弱或有心智缺損的長者提供的暫託服務。

### 改善安老院舍暫託服務

8. 按照政府在一九九八年發表的《施政報告》中承諾，政府在一九九九年五月成立了檢討安老院舍暫託服務工作小組，成員包括社會福利署、香港社會服務聯會和非政府機構的代表。工作小組檢討和評核了安老院舍現有暫託服務的使用情況及成

效，並研究了服務的模式，探討這項服務對營辦機構有何影響。檢討報告顯示，院舍暫託服務確能夠為長者家中的護老者暫時紓緩負擔，所以這項服務應予保留。另一方面社署會採納下列建議：

- (a) 把設有安老院宿位的 77 所安老院舍和設有護理安老院宿位的 82 所安老院舍內偶然空置的宿位，全部用於提供暫託服務，而無須為此額外撥款；
- (b) 簡化現行的申請程序，不再規定申請人接受化驗檢查，而只為他們進行一般的身體檢查便可；以及
- (c) 加強院舍暫託服務的宣傳工作。

9. 我們會在二零零零年四月開始實行以上改善模式的院舍暫託服務。上述受資助安老院舍內所有偶然空置的宿位，均可在兩星期前預訂作暫託服務用途。我們會密切留意這項服務的使用情況，並在一年後再作檢討。

#### 長者日間暫託服務

10. 按照政府在一九九八年度發表的《施政報告》中承諾，政府在一九九九年十月開始推行一項為期三年的長者日間暫託服務試驗計劃。這個試驗計劃於十二間長者日間護理中心開展，每間中心提供三個名額。提供的服務包括日間起居照顧、膳食及有限度護理服務，長者使用服務的日數不限，現行的收費為每日 40 元。截至二零零零年二月的五個月內，有 146 名體弱及患有癡呆症的長者曾使用該項服務，這表示有相同數目或更多的護老者可以暫時放下照顧工作和紓緩壓力。自從推出這項服務後，服務使用率很快便上升至在第四及第五個月的約 80%。

11. 社會福利署正密切注視這些日間護理中心的服務表現，並會對試驗計劃進行中期及最終評核，以衡量其成效。按照社署與社聯和參與計劃的中心所達成的協議，評核範圍將包括：

- 日間暫託服務的使用情況；
- 使用者和護老者的類別；
- 使用者對服務的意見；
- 這項服務可滿足市民需求的程度；

- 服務的營辦模式；
- 這項服務與其他社區支援服務的相互配合。

我們研究這項服務的未來路向(包括可否把服務擴展至其他日護理中心)時，會顧及上述評核工作的結果。

### 家居暫託服務

12. 除了長者日間暫託和院舍暫託服務之外，家務助理服務和家居照顧服務之下亦設有家居暫託服務。護老者只要事先提出要求，便能安排家務助理員或家居照顧員上門代為照料體弱的長者，讓護老者辦理其他私人事務。

### **培訓**

13. 最切合非正式護老者需要的其中一種支援方式，便是為他們提供培訓。根據一九九九年行政長官社區計劃，香港賽馬會慈善信託基金已向香港大學撥款 1,000 萬元，為正式和非正式的護老者編製有系統的綜合專業訓練教材。編製教材的計劃已於一九九九年十月開展。非正式的護老者包括在家中照顧體弱長者的家人和家庭傭工；而對於正式的護老者來說，接受綜合專業訓練，也可增進他們在不同環境中照顧長者的知識和技巧。

14. 訓練教材會讓非正式護老者掌握實際的護老技巧，以及加深對長者身心需要的認識和了解。港大方面的執行小組已開始舉辦模擬課程。到目前為止，參加者對課程內容評價極佳。主辦機構打算在這項三年計劃結束後，把有關的訓練教材轉交其他機構，以供繼續培訓護老者之用。兩個護老者支援中心以及其他非政府機構已經表示，有興趣利用這些教材舉辦護老者培訓課程。

### **未來路向**

15. 我們會繼續監察兩個護老者支援中心和日間暫託服務的表現，並會由二零零零年四月起，實施安老院舍暫託服務檢討報告的建議，以期把這項服務推展至所有受資助的安老院舍。至於為本港的正式和非正式護老者編製有系統的綜合專業訓練教材的計劃，我們會留意其進展情況。

16. 我們正按照一九九九年發表的《施政報告》中的承諾，籌劃建立更廣泛的護老者支援網絡。目前，除了兩個護老者支援中心外，多個長者綜合服務中心和長者日間護理中心亦設有護老者支援服務。我們希望推動更多安老服務單位參與提供這類支援服務，使兩個護老者支援中心可專注於發展護老者支援計劃、研製訓練材料和支援其他安老服務單位提供這類服務，從而加強對護老者的支援。為此，我們正檢討目前為長者及其家中護老者而設的社區照顧和支援服務，以期提高有關服務的質素，並加強各類長者照顧和支援服務的相互配合。進行這項檢討時，我們亦會研究如何提供更佳的護老者支援服務。

### **徵詢意見**

17. 請委員注悉現時為長者家中的護老者所提供的支援服務，並就未來路向發表意見。

**衛生福利局 / 社會福利署**  
**二零零零年四月**

[css-c.doc]